SII 4.525: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 525. (A.R. No. 78 of 1892). ON THE SAME WALL

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv04p0i0525

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII04/DHARMA_INSSIIv04p0i0525.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrīḥ** [||] **śrīmaTkīrtti**kkum(el k)omāṟapaṉmar **tribhu**vaṉa**ccakra**vat=tikaḷ **śrī**kulacekara**de**vaṟku yāṇ(ṭu) 5vatu **siṁ**(ña)nāyaṟṟu〈2〉 **pūrvapakṣa**ttu **tra**yo**daśi**yum tiṅka(ḷkkiḻamai)yum peṟṟa pūcattu nāḷ vaṭakarai virutarācapa(ya)ṅkaravaḷanāṭṭu m(e)ṟkkānāṭṭu maṇ〈3〉ṇaikoṇṭacoḻavaḷanāṭṭu ke(ṅkaiko)ṇṭacoḻapurattu Uṭaiyār keṅkaikoṇṭacoḻicura(muṭaiy)ār koyilil Āti〈4〉caṇṭe**śvarade**varkaṉmi koyilkka(ṇakku mā)**heśvara**kaṇkā(ṇi) ceyvārkaḷukku Iṉṉāṭṭu nāṭṭavar Ūrava(rom I)ṉṉāyaṉāṟku Iṉnāḷ〈5〉mutal **cantraditya**varaiyum tirunāmattukkāṇi(yāka nā)ṅkaḷ viṟṟukkuṭutta Iṉṉāṭṭu nāṅkaḷ Iṟai Āṟṟāmal pala Iṭa(ṅkaḷilu)m viṟṟukkuṭutta〈6〉 vallavanallūr Ellai pā〈y〉ntu maturāntakavaṭa(vāṟ)ṟukku meṟkkum vaṭakkum pukaḻāparaṇanallūr Ellaikkum kiḻa(kku kulo)ttuṅkacoḻanal〈7〉lūr Ellaikku teṟku naṭuvu naṉceyum puṉcey(m Ūr)nattamum maṉaikaḷilum Iṉṉāyaṉāṟku viṟṟukkuṭutta kuṟukkai [4+] tāṇṭān kārmaṟu ൹〈8〉 nālumā Araikkāṇi Orupū ൹ Iraṇṭumākkiḻ A(raikkāṇi) maṉaikaḷum kāṭṭuruṭaiyāṉ Aḷakaikkon kārmaṟu ൹ Eṭṭu mā [4+] lumā Araikkāṇi ma〈9〉ṇai kol panniraṇṭum melacceri Uṭaiyān peri [4+] maṟu ൹ Iraṇṭumākkāṇi Araikkāṇi Orupū ൹ Orumā mukkāṇi A(r)ai(kkāṇi ma)ṉai kol Āṟum tiruma〈10〉ṅkalamuṭaiyān kārmaṟu ൹

Orumā Arai Orupū 𑀫 mukk(āṇi muṉ)tirikai maṉai kol nālu ciṟukuṭaiyān teṉṉavarāyaṉ kārmaṟu 𑀫 Iraṇṭumā mukkāṇi Araikkāṇik kīḻ〈11〉kkāl Orupū 𑀫 Iraṇṭumā mukkāṇi muṉtirikaik kiḻ mukkāl ma(ṉai ko)l Añcum miḻalaināṭṭuveḷāṉ tiruvempuṭaiyān kārmaṟu 𑀫 Iraṇṭu(mākkā)ṇi kiḻmukkāl Orupū 𑀫〈12〉 Orumā Araikkāṇi maṉai kol mūṉṟu Aracūruṭaiyār vaḻik [1+] kārmaṟu 𑀫 mākāṇi Araikkāṇi kiḻmuṉṟumā Orupū 𑀫 mukkāṇi Araikkāṇi munti(rikai kiḻmu)kkāl maṉai kol Iraṇ〈13〉ṭum kaḻukko(liya)raiyaṉ Orupū 𑀫 Irumā Araiye Araikkāṇi muntirikaikkiḻkkāl maṉai kol mūṉṟum Iṉṉi(la)ṅkaḻum maṉaikaḻum Itukku (viḻu)k〈14〉kāṭu varum Erikiḻ naṉcey viḷainilam viḻu〈k〉kāṭu potuvum potāvarikaḻum Ivvūrkku vaṭakku kulottuṅkacoḻa(nallū)ril vaḷavataraiyaṉ kārmaṟu 𑀫 Iru〈15〉mā Araiye Araikkāṇi muṉtirikai kiḻ(k)kāl maṉai kol Añcaraiyum Iṉṉilattukku viḻukkāṭu Orupūnilamum _ veṇṇaiyūrnāṭṭu [3+] ṉ kār〈16〉maṟu 𑀫 mākāṇi Araikkāṇi kiḻkkāl Oru pū 𑀫 Araimā Araikkāṇik (kiḻ)kkāl maṉai kol Añcu valla-muṭaicci piṭavāri ciṟappu Āka nirvātta kārmaṟu (𑀫) [4+] ma〈17〉ṉai kol Iraṇṭaraiyum maṇalūrkiḻatti piṭavāri ciṟappāka (niv)¿(a)?〈ā〉(rtta cārma)ṟu nilam mākāṇiyum maṉai kol mūṉṟum ||| Āriyapa [2+] ṭu vi{ṭu}kku Aṭaippu [4+] pai〈18〉ppiṭākai vicalūr Eriyum kaḻaṉiyum tirunāmattukkāṇiyāka vi(ṟṟa) I(v) [6+] llaiyāvatu kiḻpārkkellai kulottuṅkacoḻaṉ tirumatiḻpa peruva(liye)ṉ〈19〉ṟu perkūṟappaṭṭa viḻāṅkuṭaiyāṉperu-vaḻikkum mekkum (tenpārk kel)lai periyatoṭṭa{m}meṉṟu perkūṟappaṭṭa nilattukku vaṭakkum melp(ārk) kel〈20〉lai tiruvācalnārācattu kūḻaiyāṉai poṉa peruvaḻikkum poṉpa [6+] llaikkum kiḻakkum vaṭapāṟkellai kiraṅkuṭi Erikku teṟkum Iṉnāṉkellai kku naṭu〈21〉vuḻppaṭṭa naṉcey taṭi palaviṉāl varampaṟaipāḻ Āṭṭaippāḻ Uṭpa [5+] ppattu Eḻumāvum Iṅku viṭṭu tekku Āriyapaṭai(vi)ṭṭu vaṇṇāṉ ceyyeṉṟu (perkū)〈22〉ṟappaṭṭa naṉcey nilattukku Ellaiyāvatu vaṭapāṟkellai puṉce(y nilattukku) teṟkum kiḻpāṟkellai Ūrukku meṟkum teṉ(pāṟ)ke(l)lai cantaṉavāykkālu(kku vaṭa)〈23〉kkum melpāṟkellai puṉceynilattukkum kiḻakkum Iṉṉāṉk(ellaik)ku Uḻpaṭṭa naṉcey taṭi palaviṉāl nilam mūṉṟumā

Commentary

〈15〉 *veṇṇaiyūrnāṭṭu*. There is an unengraved space before this word.

〈23〉 *mūṉṟumā*. The inscription is left unfinished.

Bibliography

Digital edition of SII 4.525 by Krishna Sastri 1923 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Pages 154–155, item 525.